



LE CORAIL

Fondation et avenir du monde Polynésien

Te to'a : Te papa e te 'ananahi o te ao Mā'ohi



Parc à poissons traditionnel de Takapoto.

Les usages du corail

Te mau faa'ohiparaa i te to'a

Les usages des récifs et des coraux par les polynésiens étaient nombreux : aire de jeux, de pêche, de guerre, matériaux de construction, outil de cuisine. Ils servaient également à délimiter un territoire lagonaire ou une propriété.

Ua rau te mau faa'ohiparaa a te taata mā'ohi i te mau a'au e te to'a 'ei vahi : ha'uti, tautai, tama'i, moihaa no te paturaa, moihaa tunu mā'a. E tano ato'a 'oia no te ta'oti'a i te tahi tuhaa fenua aore ra te tahi tuhaa moana.

Le corail, fondation de la vie et demeure des dieux

Te to'a, te papa o te ora e te nohorea o te mau atua

Dans la cosmogonie polynésienne, le papa fenua représente le socle primordial qui donne naissance à la terre île. Ce socle en dalle corallienne est ainsi la fondation de toute chose.

Dans le chant hawaïien Kumulipo, qui raconte la création du monde, le polype de corail, Ko'a, fut le 3^e organisme vivant à être créé, après l'homme et la femme, suivi ensuite des étoiles de mer, des concombres de mer, des oursins et des algues.

Le corail, dans sa forme minérale, pouvait présenter un caractère sacré. Par exemple, sur les marae, les temples à ciel-ouvert des premiers polynésiens, la présence de plaque de corail au niveau du ahu (plateforme située sur le marae) symbolisait le caractère sacré de celui-ci. Considéré comme le marae le plus ancien de Tahiti, le marae Farepua de Papearii fait ainsi référence à une « maison de corail » et d'autres marae sont entièrement construits en dalle corallienne.



Marae Rauhuru de Maeva (Huahine).

Le corail pouvait également servir de totem protecteur, notamment lors de longue navigation, et servait d'offrande aux dieux pour les remercier d'avoir effectué le voyage en sécurité. Le corail servait alors de monnaie cérémonielle, offrande à un site religieux et politique, à un autre clan ou une autre chefferie.

Ia au i te 'ihi fa'atumu ao o te mā'ohi, ua riro te papa fenua, 'ei vahi tumu i reira e fanau ai te motu matamua. Teie papa pa'epa'e to'a, o te matahura-
raa ia o te mau mea ato'a.

I roto i te ho'e himene vaihi pihia Kumulipo, te faahiti hia ra te rahuraa o te ao nei, o Ko'a, te to'a, 'oia ho'i te toru o te mea ora i rahuhia i muri mai i te tāne e te vahine, e, i muri mai, ua fā mai te mau mamatai, te rori, te vana e te remu.

I roto i tōna huru matamua, e mea tapu te to'a. 'Ei hi'oraa, i ni'a i te marae, te vahi haamoriraa o te mau tupuna mā'ohi, ua 'itehia vetahi mau tahua to'a i ni'a i te ahu (te pa'epa'e i ni'a i te marae) o te faaite mai i te huru tapu o te to'a. Te marae Farepua no Papearii te marae tahito roa a'e no Tahiti, e "Fare to'a" ia e te vai atura ā te tahi mau marae hamani hope roa hia i te to'a.

E auraa tii paruru ato'a to te to'a, no te mau tere roa na ni'a i te moana, e faataa hia oia 'ei tutia no te haamaururu i te mau atua no te maitai o te tere. Ua riro ia te to'a, 'ei tapa'o no te peu tumu, 'ei tao'a pūpū i te pae o te faaroo e te poritita, i te tahi pupu taata anei, e aore ia te tahi atu pū faatereraa.

Marqueurs des cycles naturels :

la lune et les étoiles liées aux phénomènes biologiques

Te mau tapa'o faaite i te mau ohuraa tau : te ava'e e te mau feti'a i roto i te faatupuraa ora

Les étoiles / Te mau fetia



Dans les îles de la société, l'année polynésienne se divise en deux principales saisons ou périodes royales (tau ari'i) et l'alternance de ces saisons est déterminée par l'apparition ou la disparition de la constellation des Pléiades (Matar'i'i) et des 2 étoiles piliers de l'univers Antares (Ana mua) et Aldebaran (Ana muri). Ainsi Matar'i'i i ni'a, représente la saison d'abondance et se signale en novembre par l'apparition au coucher du soleil de la constellation des Pléiades dans les cieux polynésiens et au lever de l'étoile Ana muri tandis qu'à l'opposé Ana mua passe au-dessus de l'horizon juste avant le lever du soleil. Cette période marque la saison humide et de l'abondance qui l'accompagne (tau 'auhune) et porte de puissantes énergies naturelles de renouvellement et de régénération. Elle correspond également à la période de reproduction de nombreuses espèces marines.

I roto i te mau motu Totaiete mā, e vāhīhia te matahiti mā'ohi i roto i na tau rarahi e piti tau ari'i e na te fāraa mai e te mo'eraa o Matar'i'i e faataa ia raua e na fetia pou o Ana mua e o Ana muri. Matar'i'i i ni'a, o te tau 'auhune ia e haamata i te ava'e novema na roto i tona fāraa mai i te taperaa mahana i roto i te ra'i mā'ohi i te hitiraa o te feti'a ra o Ana muri are'a i te tahi pae mai, te hiti atura te feti'a ra o Ana mua i ni'a a'e i te reni faataaraa i te miti e te ra'i, na mua rii a'e i te hitiraa mai o te mahana. E tau rarirari e te auhune ho'i teie o te apee nei ia'na, oia ho'i e tau 'auhune o tei afa'i mai i te tahi ito puai e te api no te faa'apiraa e te faatupu faahouraa. E tū'ati oia i te tau no te faahoturaa no te mau huru animara ato'a o te tai. I te tahi a'e pae, o Matar'i'i i raro, na roto i te mo'eraa o te mau feti'a, te faaite maira ia i te tau no te haamataraa o te tau e iti ai te mā'a e te mau hotu ato'a (tau o'e).

La lune / Te ava'e (Marama)



Les polynésiens ont observé des liens forts entre les phases lunaires et les cycles biologiques de certaines espèces, dont les poissons ou les plantes. Basé sur ces observations, les ancêtres ont développé le Rua tau marama, calendrier qui associe chaque phase de la lune avec les activités agricoles et de pêche favorables selon les espèces. Il est intéressant de constater que la ponte du Porites rus se passe pendant la période de Matar'i'i i ni'a et principalement sur les lunes 18, 19 et 20. Dans le Rua tau marama ce triptyque de lune est nommé « Ara'au ». Cependant le Rua tau marama ne fait à notre connaissance aucun lien direct entre ces lunes et les phénomènes de reproduction de coraux.

Ua hi'opo'a maitai te mā'ohi i te mau natiraa puai e vai ra i rotopū i te ava'e e te mau mea ora, mai te mau i'a e te mau raau. Tatumuhia i ni'a i teie mau matuturaa rau, ua faanaho te mau tupuna i te Rua tau marama, te tarena o te faataa ra i te veheraa o te ava'e i te tanuraa mā'a e te tautairaa ia au i te huru i'a. Mea faufaa roa te iteraa e, te ofaaraa o te to'a e parau hia ra o Porites rus, e tupu ia i te tau o Matar'i'i i ni'a i na marama 18, 19 e te 20. I roto i te Rua tau marama e parauhia na marama e toru nei i te « Ara'au ». I teie nei rā, aita tatou e ite atura i te Rua tau marama i te faatupuraa i te natiraa afaro i rotopū i teie na marama e toru e te mau faanahoraa e tupu ra no te faahoturaa i teie mau to'a.

Représentation de territoire et linguistique

Faahoho'araa fenua e te tutavaraa reo

La toponymie marine est plus importante que celle terrestre, montrant le caractère vital de cet espace pour les polynésiens. Cependant contrairement aux poissons pour lesquels il existe un nom pour chaque espèce avec des spécificités par taille pour certains, le champ lexical servant à décrire le corail désigne principalement ses formes. Le Porites rus, espèce centrale du projet 'la ora te to'a', bien que très commun et présent en grande quantité dans tous les lagons des îles de la société, ne possède pas à notre connaissance de nom Tahitien spécifique.

Mea rahi a'e te tai'oaraa moana i te tai'oaraa fenua, na te reira e faaite mai i to'na faufaa no te mā'ohi. Inaha, taa'e noa tu te huru o te mau i'a, ua faataa maitaihia ratou ia au i to ratou i'oa, e ia rarahi mai ratou e tauti ato'a te i'oa no te tahi pae huru i'a, e faahiti noa hia te to'a ia au i tona mau hoho'a. Te huru to'a pihia "Porites rus", o te to'a hi'opo'a hia teie e te 'opuaraa a 'la ora te to'a', rau noa atu a tona tupuraa i roto i te mau moana ato'a no te mau motu totaiete mā, 'aita tona i'oa tahiti i itehia mai no te faataa'eraa iana.

L'avenir : dialogue entre culture et sciences

Te ananahi : aparauraa i rotopū i te iho tumu e te mau maimiraa rau.

Nos tupuna, nos ancêtres, l'avaient compris : nous sommes dépendants de la nature et pour cela il est nécessaire de la préserver. Ils avaient mis en place la notion de rahui qui permet d'interdire l'utilisation d'un territoire ou d'une ressource donnée sur un temps défini afin de favoriser son renouvellement. Aujourd'hui, face au déclin de la biodiversité marine et aux impacts des changements globaux, les polynésiens se réapproprient ces concepts ancestraux, avec l'appui de biologistes marins et d'anthropologues, afin d'améliorer la gestion des ressources naturelles pour les générations futures.

Bien qu'aucun texte ancien ne fasse référence à la ponte des coraux, le projet 'la ora te to'a met en évidence la récurrence du phénomène, fortement lié à la lune et à la saison d'abondance.

Ua ite na to tatou mau tupuna, eita tatou e ora i rapae a'e i te aru tai mareva, no reira te faufaa no te aupururaa ia'na. Ua haamau ratou i te rahui, o te opani nei, i te faa'ohiparaa i te tahi tuhaa fenua e 'aore ia te tahi mā'a no te tahi tau faaoti hia, no te faa'ohieraa i te faa'apiraa o taua maitai ra. I teie mahana, i mua i te fifiraa o te mau huru ora ato'a i roto i te tai e te mau tauraa ato'a e tupu nei, te haapii faahou nei te mā'ohi i te rauti i teie mau maitai ta te mau tupuna i vaiho mai, tauturuhia mai e te mau aivanaa e te feia 'aravihi i roto i te maimiraa rau no te haamaitai i te mau rave'a paruru e te faahoturaa i te mau maitai rau no te maitai o te oraraa no te mau u'i no ananahi.

Aita e parau tuatapapa tahito i itehia mai no ni'a i te hoturaa o te to'a, te hinaaro nei rā teie opuaraa 'la ora te to'a i te faaite atu i te faufaa o teie haaraa, natihia i ni'a i te ava'e e te tau auhune.

Feo
est le corail tranchant
situé essentiellement
sur le récif ou le platier

Pukakana
est le corail
branchu

Nohoi
est le corail à forme de concombre
de mer (Fungidae, corail champignon)

Puteu
est la petite
patate

Karega
grande patate située
au milieu du lagon

Konao
est le méga
bloc de corail
sur le platier

Papa
est la dalle
corallienne

Kana
grottes

avec le soutien de
Pew Bertarelli
OCEAN LEGACY